FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 163
Enu 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec District No. 163 Joliette S. District No. 12 {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 {in / dans} La Paroisse de St Milanie {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Ducade Brault juin 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre si le canton ou la paroisse. Rue et No. si la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Main where person is employed, as "in woollen mill," "coal mine," "farm," "store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine," "mine de charbon," "ferme," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois de dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if by the hour. Taux du salaire par heure, si payé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, Convent or Seminary. Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
55	55	Asselin Aida	2e Lorraine	M.	Chef	M.	avril	1868	43	Qué			Française	canadienne	cath. R.	bulletinier																					
		" Malvina	" "	F.	Epouse	M.	mars	1871	40	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		" Albert	" "	M.	Fils	C.	Décembre	1897	13	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Napoléon	" "	M.	Fils	C.	juillet	1901	9	C.-B.			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Alma	" "	F.	Fille	C.	avril	1906	5	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Marie Rose	" "	F.	Fille	C.	mai	1907	4	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Yvonne	" "	F.	Fille	C.	août	1908	2	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
	54	" Lucette	" "	F.	Fille	C.	Février	1910	1	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
56	56	Asselin Georges	" "	M.	Chef	M.	juillet	1857	53	Qué			Française	canadienne	cath. R.	cultivateur																					
		" Olivine	" "	F.	Epouse	M.	Septembre	1862	48	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
	57	" Donat	" "	M.	neveu	C.	juin	1901	9	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
	58	Pensault Herve	" "	M.	Chef	M.	avril	1888	22	Qué			Française	canadienne	cath. R.	journalier	Bucheron		oui	Travaux Divers					200	150										
	59	" Elmina	" "	F.	Epouse	M.	août	1893	17	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
	59	Guerrion Lionel	" "	M.	Chef	M.	avril	1858	53	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
		" Elisabeth	" "	F.	Epouse	M.	juin	1860	50	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
57	60	Lachapelle Thiffaute	" "	M.	Chef	M.	novembre	1853	58	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
		" Malvina	" "	F.	Epouse	M.	avril	1859	53	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		" Maria	" "	F.	Fille	C.	avril	1894	17	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Joseph	" "	M.	Fils	M.	Octobre	1884	26	Qué			Française	canadienne	cath. R.	journalier		0 9		oui	De ferme	23		60		225										
		" Anna	" "	F.	Bru	M.	mars	1889	22	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
	61	Vincent Joseph	" "	M.	Beau-Père	V.	novembre	1826	84	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
	61	Durocher Joseph	" "	M.	Chef	M.	Octobre	1857	53	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Messager		3 6 30		oui	Transport Public			60		300										
		" Pauline	" "	F.	Epouse	M.	août	1888	22	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		" Marie Blanche	" "	F.	Fille	C.	octobre	1907	3	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
58	62	Michaud Eudiide	" "	M.	Chef	M.	avril	1861	50	Qué			Française	canadienne	cath. R.	bulletinier			non	non	oui																
		" Olivia	" "	F.	Epouse	M.	janvier	1871	40	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		" Donia	" "	M.	Fils	C.	Septembre	1891	19	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Manufacturier		1 6 0 3	non	oui	non	Travaux Divers	20		60		180										
		" Léo	" "	M.	Fils	C.	Septembre	1895	15	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Emilio	" "	M.	Fils	C.	Novembre	1897	13	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Marguerite	" "	F.	Fille	C.	octobre	1899	11	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Antoinette	" "	F.	Fille	C.	juillet	1902	8	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Germaine	" "	F.	Fille	C.	Août	1904	6	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Adrien	" "	M.	Fils	C.	Août	1907	3	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Gerard	" "	M.	Fils	C.	Septembre	1909	1	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
	62	Asselin dame Hermille	" "	F.	Belle-mère	V.	Août	1840	70	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
59	63	Fleury Désiré	3e Lorr.	M.	Chef	M.	novembre	1832	78	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
		" Sophie	" "	F.	Epouse	M.	Août	1833	77	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
60	64	Pensault Mathilde	" "	F.	Chef	V.	octobre	1838	72	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
		" Mathilda	" "	F.	Fille	C.	Avril	1873	38	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Couturière		7 0 86																			
		" Evelina	" "	F.	Fille	C.	juin	1874	36	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Couturière		7 0 86																			
		" Marie Flore	" "	F.	Petite-fille	C.	novembre	1888	22	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
61	65	Parent Isidore	" "	M.	Chef	V.	Avril	1833	78	Qué			Française	canadienne	cath. R.	revenu																					
62	66	Beaucrette Oliver	" "	M.	Chef	M.	Août	1880	30	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Magasin Vitail	Comm. Privé		non	non	oui	Epicerie					60										
		" Amélie	" "	F.	Epouse	M.	Août	1880	30	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		" Marie Reine	" "	F.	Fille	C.	janvier	1907	4	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Marie Jeanne	" "	F.	Fille	C.	juillet	1908	2	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
		" Berthe	" "	F.	Fille	C.	juillet	1909	1	Qué			Française	canadienne	cath. R.																					
63	67	Lavoie Maxime	" "	M.	Chef	M.	Septembre	1841	69	Qué			Française	canadienne	cath. R.	Registateur		3 6 37	non	oui	non						1200			1000	64	44						
		" Délima	" "	F.	Epouse	M.	Avril	1847	64	Qué			Française	canadienne	cath. R.	aucun																					
		Page Georgina	" "	F.	Domestique	V.	mai	1853	53	Qué			Française	canadienne	cath. R.	servante		1 9 09		oui	De maison privée			60												